

С этого момента история Андорры стала неразрывно связана с явлением иммиграции, которая положила начало беспрецедентному в нашей истории витку развития. Это была законная иммиграция, что сделало возможной тесную интеграцию различных демографических, экономических, политических и социальных факторов, связанных с этими изменениями, в нашу повседневную жизнь в целях культивирования чувства принадлежности к нашей общине.

Кроме того, принятие новой конституции способствовало налаживанию политических отношений между Андоррой как страной назначения и странами происхождения в таких правовых рамках, которые способствовали интеграции мигрантов, одновременно позволяя им поддерживать связи со странами происхождения.

Позвольте подчеркнуть, что все вопросы, которые мы рассматриваем здесь, представляют интерес для нашей страны. Андорра посвятила обсуждению этой темы двадцать третий летний конгресс, который состоялся в этом году, с тем чтобы проанализировать соответствующие вызовы и возможности в исторической, политической, правовой, социологической и культурной перспективе.

Андорра приветствует все стратегии, основанные на изучении явления миграции в контексте двустороннего и многостороннего сотрудничества, так как мы убеждены, что только такой подход позволит нам добиться положительных результатов.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Слово предоставляется Его Превосходительству г-ну Цюю Ён Джину, главе делегации Республики Корея.

Г-н Цюю Ён Джин (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Миграция перекликается со многими аспектами глобализации. Она является поистине многомерным и глобальным явлением. Число международных мигрантов в мире составляет почти 200 миллионов человек, поэтому она может изменить базовую структуру наших обществ и обогатить страны происхождения и назначения своими новыми идеями, вкладом и своей активностью. Представляя собой побочный продукт нашей взаимозависимости, миграция является свидетельством нашего разнообразия.

Как отмечается в докладе Генерального секретаря (A/60/871), цели диалога на высоком уровне очевидны: повышение информированности об аспектах миграции, связанных с развитием; изучение взаимосвязи между миграцией и развитием; и пропаганда передового опыта.

С точки зрения миграционной политики Республика Корея была названа примером, достойным подражания. Мы выступаем в двойном качестве страны происхождения и назначения; мы поощряем возвращение на родину ученых-экспатриантов, используя для этого различные политические стимулы; и успешно осуществляем интеграцию огромного числа иностранных иммигрантов в корейское общество.

Для извлечения из эмиграции максимальных выгод и противодействия ее побочным негативным последствиям необходимы меры, разработанные с учетом специфики конкретной страны. Без них миграция может привести к неравномерному распределению благ среди различных стран.

Таким образом, наша первейшая задача при рассмотрении этой темы должна заключаться в том, чтобы выработать всеобъемлющую и последовательную миграционную политику для всех заинтересованных стран. Недостаточная интеграция иммигрантов может привести к сегрегации, социальным проблемам, напряженности и сложностям в области безопасности. Страны назначения должны сосредоточить усилия на разработке миграционной политики, учитывающей долгосрочную задачу социальной интеграции.

Другим основным элементом взаимовыгодной миграционной политики является создание национальной системы, позволяющей странам происхождения осваивать блага миграции. Вероятно, одним из наиболее быстрых и осозаемых благ глобализации являются денежные переводы, сумма которых только в 2005 году составила не менее 167 млрд. долл. США. Однако потенциальные возможности, которые открывают эти огромные ресурсы для развития, нельзя реализовать без надежной социальной системы.

Чтобы денежные переводы приносили реальную пользу местной экономике, нам, прежде всего, необходимо изыскать пути снижения сборов за транснациональные операции. Во-вторых, семьям мигрантов следует оказывать техническую помощь,

чтобы они могли использовать денежные переводы для повышения производительности и, следовательно, увеличения своего дохода. Наиболее полезной системой для семей мигрантов было бы микрофинансирование. Кроме того, страны происхождения должны разработать и применять механизмы мобилизации квалифицированных мигрантов, возвращающихся на родину, в целях развития.

Я считаю, что общества смогут извлекать из миграции максимальную выгоду только в том случае, если они заручатся поддержкой деловых кругов. Деловые круги должны признавать экономический потенциал мигрантов, причем не только с точки зрения их труда, но и в плане их содействия расширению торговли и туризма. Поэтому деловые круги должны активно участвовать в дискуссиях о вкладе иммигрантов в потенциал развития. Кроме того, необходимо изучать различные методы содействия установлению настоящего партнерства между правительствами, международными организациями и частным сектором. В этой связи Глобальный договор представляет собой хорошую модель для успешного партнерства международных деловых кругов.

Огромную важность имеет также международное сотрудничество в вопросах, связанных с миграцией. Недавно созданная Глобальная группа по миграции должна способствовать укреплению координации, сотрудничества и согласованности между международными организациями, работающими в области миграции и развития. В то же время мы должны также поддерживать такие региональные усилия, как, например, Балийский процесс.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово главе делегации Ливана Ее Превосходительству г-же Кэролайн Зиаде.

Г-жа Зиаде (Ливан) (*говорит по-английски*): Мы приветствуем проведение этого диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии. Мы надеемся, что этот диалог явится прекрасной возможностью для обмена мнениями и идеями о миграции. Кроме того, он позволит открыть новые возможности в плане увеличения взаимных выгод, истекающих из миграции. Мы также высоко ценим усилия Генерального секретаря по подготовке его доклада (A/60/871), озаглавленного «Международная миграция и разви-

тие», и мы считаем, что он является важным шагом вперед.

Население Ливана составляет 4 миллиона человека, проживающих внутри страны, и 12 миллионов человек, живущих за рубежом, в число которых входят 3 процента населения Австралии. Жибран Хамил Жибран, Карлос Госн, Элиас Хоури, Джордж Дабаги, Николас Хаик, Амин Маалуф — вот лишь некоторые примеры великого вклада выходцев из Ливана в развитие принимающих стран и всего мира.

Миграция — это явление, которое сопутствует современной истории человека. Именно возможность избежать невзгод и улучшить условия жизни заставляют многих мужчин и женщин покидать свою родину и переселяться в более богатые и более развитые страны. Совершенно очевидно, что главными причинами миграции являются нищета, экономическая отсталость, социальная маргинализация и иностранная оккупация наряду с отсутствием мира, безопасности и стабильности, огромное различие в доходах людей в странах с высокими и низкими доходами и экономические кризисы.

Согласно оценкам, в 2005 году количество международных мигрантов достигло 191 миллиона человек, из которых 115 миллионов проживало в развитых и 75 миллионов — в развивающихся странах. Это означает, что масштабы миграции Юг-Юг сопоставимы с масштабами миграции Юг-Север.

Позитивное социально-экономическое воздействие миграции на страны происхождения и страны назначения не вызывает сомнения. Согласно оценкам Всемирного банка, в 2005 году денежные переводы мигрантов во всемирном масштабе составили, предположительно, 232 млрд. долл. США. Доля денежных переводов в развивающиеся страны по всему миру составляет 167 млрд. долл. США. Эти денежные переводы увеличивают доходы семей в странах происхождения и помогают им иметь доступ к таким социальным услугам, как образование и здравоохранение. Они также улучшают условия для предпринимательства и повышают способность домашних хозяйств осуществлять продуктивные капиталовложения. Например, в Ливане денежные переводы ливанских эмигрантов равны, по оценкам, 12 процентам от валового национального продукта.